

67, 1, en-jun, 2022
ISSN: 0212-7016

Analytic Summary

Bellver Capella, Vicente (Universitat de València. Facultad de Derecho. Departamento de Filosofía del Derecho y Política. Campus de los Naranjos. 46071 València): **La regulación de la eutanasia en España. Consideraciones desde la filosofía, la literatura y la Constitución española** (The Spanish regulation on euthanasia. Reflections from philosophy, literature and the Spanish Constitution) (Orig. es)

In: *Rev. int. estud. vascos*. 67, 1

Abstract: The euthanasia law in Spain is an invitation to reflect on its regulatory bases. In this article we do so from three perspectives: a philosophical one - through which we investigate the inconsistencies of these bases; a literary one - to highlight the relational nature of personal autonomy; and a constitutional one - to denounce certain aspects of the law that may contravene the Constitution.

Keywords: Euthanasia. Principle of autonomy. Principle of utility. Spanish Constitution.

Jiménez Carrillo, Marta (Grupo de Investigación en Determinantes Sociales de la Salud y Cambio Demográfico-OPIK. Universidad del País Vasco UPV/EHU); **Gullón, Pedro** (Grupo de investigación de salud pública y epidemiología. Universidad de Alcalá. Alcalá de Henares, Madrid); **Bilal, Usama** (Department of Epidemiology and Biostatistics, Dornsife School of Public Health, Drexel University, Philadelphia Urban Health Collaborative, Dornsife School of Public Health, Drexel University, Philadelphia): **Marco conceptual para comprender las desigualdades por COVID-19** (Conceptual framework to understand inequalities in COVID-19) (Orig. es)

In: *Rev. int. estud. vascos*. 67, 1

Abstract: The COVID-19 pandemic has highlighted a situation that has been observed with almost all diseases: the least advantaged people suffer a greater burden of disease. In this article, we outline a conceptual framework to understand these COVID-19 inequalities. Public health and medicine need to place equity as a fundamental pillar of their praxis. A fairer world will be a healthier world.

Keywords: Covid-19. Sars-cov-2. Social inequalities. Equity. Public health.

Molina Ibáñez, Mercedes (moyba@ucm.es); **Pérez-Campaña, Rocío** (r.perez.campana@ucm.es); **Hernando Sanz, Felipe J.** (fjhernan@ucm.es) (Universidad Complutense de Madrid. Facultad de Geografía e Historia. Departamento de Geografía. Calle del Profesor Aranguren, s/n, 28040 - Madrid): **Luces y sombras de las políticas territoriales de la Unión Europea: el caso español** (Lights and shadows of the territorial policies of the European Union: the Spanish case) (Orig. es)

In: *Rev. int. estud. vascos*. 67, 1

Abstract: The transcendence of territorial policies of the European Union is indisputable; their effects on the convergence achieved by income level as a criterion in the State and Region, in our case Autonomous Communities, have been very positive. However, when results are analysed in sub-regional units and other indicators or variables are considered, significant socio-territorial imbalances and inequalities are detected, with the depopulation of inland Spain being paradigmatic. Our main objective is to make the main problems visible and to determine future changes.

Keywords: Territorial balance. Social cohesion. Public policies. Depopulation.

Otxoa de Alaiza Gracia, Joana (Jesus Guridi Musika Kontserbatorioa. Konstituzio plaza, 9. 01009 - Gasteiz); **Gurrutxaga Muxika, Alexander** (EHU. Hezkuntza eta Kirol Fakultatea. Juan Ibáñez de Sto. Domingo, 6. 01006 - Gasteiz); **Xabier Leteren kantagintza: bertsioak eta bilakabidea aztergai** (The songs of Xabier Lete: An analysis of his versions and his development) (Orig. eu)

In: *Rev. int. estud. vascos*. 67, 1

Abstract: The aim of this article is to offer some annotations on the music of Xabier Lete (1944-2010). On the one hand, we will analyse the corpus of thirteen songs from Lete's oeuvre, observing the musical characteristics of these pieces and comparing the published versions in terms of their musical characteristics. On the other hand, with the aim of proposing a critical reading of the evolution of his work, we bring Lete's songs into contact with his poetic thought and its context. The aim is to lay the first foundations for further research into Lete's music.

Keywords: Xabier Lete. Song. Versions. Evolution. Poetic.

Retolaza Avalos, José Luis (Deusto Business School Hermanos Aguirre Kalea, 2, 48014 Bilbao); **San-José de Aguirre, Leire ; Ruiz-Roqueñi, Maite** (Universidad del País Vasco. Fac. de Economía y Empresa. Economía Financiera II. Avda. Lehendakari Aguirre, 83, 48015 Bilbao); **Los Objetivos de Desarrollo Sostenible, ODS, factor disruptivo de cambio** (The Sustainable Development Goals [SDGs], disruptive factor for change) (Orig. es)

In: *Rev. int. estud. vascos*. 67, 1

Abstract: The fundamental question raised by the SDGs, which aim to "transform our world", is whether they propose this transformation by doing the same as before, or whether this means a questioning of orthodox economic theory. The article identifies three lines of action, developing one, social accounting as an instrument of transition and real change in economic compression.

Keywords: Sustainable Development Goals, SDGs. 2030 Agenda. Microeconomics. Social value. New Theory of Business. Social accounting.

Urteaga, Eguzki (Universidad del País Vasco. Facultad de Relaciones Laborales y Trabajo Social. Departamento de Sociología y Trabajo Social. Los Apraiz, 2 - 01006 Vitoria-Gasteiz): **El proceso de paz en el País Vasco: el rol desempeñado por la sociedad civil y los electos locales** (The peace process in the Basque Country: the role played by civil society and local elected officials) (Orig. es)

In: *Rev. int. estud. vascos*. 67, 1

Abstract: After several unsuccessful negotiation processes between the Spanish state and ETA in Algiers, Geneva and Oslo, and ten years after the Aiete International Peace Conference which, shortly afterwards led to the end of ETA's armed activity, the time has come to analyse the peace process in the Basque Country in general and in Iparralde (Northern Basque Country) in particular, in which both organised civil society actors and local elected representatives have played an important role as instigators and aides. Wishing to create the conditions for a lasting peace and thus prevent new generations from being confronted with political violence and state repression, the actors in the territory have committed themselves to promoting the end of the armed struggle, the disarmament of ETA and its definitive dissolution, but also to resolving the consequences of the conflict and, especially, the fate of prisoners and victims, all of this in order to build a lasting coexistence.

Keywords: Conflict. Peace process. Coexistence. Northern Basque Country.

Gandarias Beldarrain, Ziortza (Albertsons Library Building Department of World Languages Room L-140B 1910 University Drive Mail Stop 1530. Boise, ID 83725-1530 United States of America): **Teaching Basque Cultural Studies in a global Context: The Case of Boise State University** (Orig. en)

In: *Rev. int. estud. vascos*. 67, 1

Abstract: The goal of this article is to describe how the Basque Studies section teaches Basque Culture at Boise State University. The article will examine the Basque diasporic community in Boise, its cultural development and the key role of Basque Studies at the University and within the Basque and community at large in Boise.

Keywords: Basque Culture. Intercultural. Education. Global Students. Community. Diaspora. Boise. Boise State.

Zarraua Isasi-Isasmendi, Esther (Posnaniako Adam Mickiewicz Unibertsitatea. Wydział Neofilologii, Instytut Filologii Romańskiej, al. Niepodległości 4, Collegium Novum, 61-784 Poznań, Polonia): **Euskara eta polonieraren arteko itzulpengintza atzo eta gaur. Estrategiak eta erronkak** (Basque-Polish translation past and present: strategies and challenges) (Orig. eu)

In: *Rev. int. estud. vascos*. 67, 1

Abstract: The translations undertaken over the last 30 years between Basque and Polish have made Basque literature in Poland more widely known, and the Basque Reading Workshop of the Adam Mickiewicz University of Posnania held in 2011 was the main driving force behind this activity. One decade later, not the workshop, but a modest course has been devoted to translation, with a theoretical-practical approach and with the mission of giving continuity to the path already trodden.

Keywords: Translation. Polish. Basque literature.